



UN LIBRARY

JUN 23 1980

A/CONF.94/24

UN/SA COLLECTION

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

**равенство,
развитие
и мир**

Копенгаген, Дания

14-30 июля 1980 года

ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ-ЖЕНЩИН ВО ВСЕМ МИРЕ

Подготовлено Верховным комиссаром Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

Пункт 9с предварительной повестки дня

80-13204



СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 14	2
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	15 - 19	5
II. ПОМОЩЬ	20 - 65	7
А. Оказание непосредственной помощи	21 - 22	7
1. Питание	23 - 28	7
2. Здравоохранение	29 - 37	8
В. Решения на продолжительной основе	38 - 65	11
1. Добровольная репатриация	38 - 42	11
2. Включение в жизнь в сельской местности	43 - 61	12
3. Переселение	62 - 65	18
III. ПОМОЩЬ ПЕРЕМЕЩЕННЫМ ЛИЦАМ	66	19
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	67 - 70	20

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 34/161, в которой содержится просьба к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций доклад о положении беженцев-женщин во всем мире. Настоящий документ подготовлен во исполнение этой просьбы. Он имеет двойственную цель: определить конкретные проблемы, касающиеся беженцев-женщин, и вынести рекомендации относительно мер по разрешению этих проблем.

2. Обязанностью Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), как это определено в Уставе его Управления, утвержденном Генеральной Ассамблеей в резолюции 428 (У) от 14 декабря 1950 года, является предоставление международной защиты беженцам и стремление к решению их проблем на постоянной основе. Управление расширяет свою работу по защите и оказанию помощи на всех беженцев, независимо от пола, возраста, религиозных или политических убеждений. Для обеспечения того, чтобы все беженцы подвергались справедливому и равному обращению, УВКБ традиционно разрабатывает специальные программы для оказания помощи уязвимым группам беженцев, таким как женщины, дети, престарелые и инвалиды. Сегодня из миллионов беженцев и перемещенных лиц, которые подпадают под мандат Верховного комиссара, женщины составляют большинство среди общего числа беженцев-взрослых. В некоторых странах доля женщин и детей среди беженцев достигает 90 процентов. Однако УВКБ видит необходимость уделить особое внимание изучению судьбы беженцев-женщин не только в связи с их сравнительно большим количеством; причиной этому является также центральная роль, которую женщины играют в семье. То, что оказывает воздействие на беженца-женщину, непосредственно воздействует также на остальную часть ее семьи.

3. Управление Верховного комиссара было учреждено 1 января 1951 года и первоначально занималось главным образом существовавшей в то время проблемой беженцев в Европе. Впоследствии Управление расширило сферу своей гуманитарной деятельности и начало заниматься проблемами беженцев во всех других странах.

4. Помощь беженцам со стороны УВКБ финансируется из добровольных взносов международного сообщества. В связи с ростом числа беженцев в мире потребности УВКБ в финансировании своих программ за период с 1975 по 1980 год увеличились в четыре раза. На 1980 год программа оказания помощи УВКБ, которая охватывает потребности миллионов беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, первоначально имела утвержденный бюджет в объеме 234 млн. долл. США; однако в связи с событиями, происшедшими в этой области за последние несколько месяцев, финансовые потребности превысят 500 млн. долл. США. Эти потребности охватывают более 500 проектов приблизительно в 60 странах пяти континентов.

5. В свете целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций УВКБ начало систематическое изучение проблем беженцев-женщин. Настоящий доклад является первым вкладом в определение этих проблем. Он основывается на ответах на вопросник, направленный в отделения УВКБ на местах, и на информации, полученной от миссий, посетивших Африку и Азию и предпринятых специально с этой целью, в ходе которых были проведены обсуждения с правительственными служащими, медицинским персоналом, работниками социального обеспечения, представителями добровольных учреждений и самими беженцами-женщинами.

6. Раньше женщины получали помощь будучи лишь составным элементом группы получателей помощи; только в некоторых случаях делались специальные оговорки в отношении удовлетворения их специфических потребностей. Однако совершенно ясно, что для обеспечения справедливого и равного обращения с женщинами удовлетворение этих потребностей в настоящее время должно осуществляться на основании конкретного и целенаправленного подхода.

7. Существует множество проблем, с которыми в равной степени сталкиваются беженцы-мужчины и беженцы-женщины. Однако как на первоначальной стадии бегства и получения убежища, так и в ходе процесса вживания, беженцы-женщины обычно страдают в большей степени от потери прежних связей и коренного изменения образа жизни.

8. В большинстве обществ распределение ролей между женщинами и мужчинами все еще продолжает оставаться традиционным. Мужчины принадлежат к сфере производства, они в основном зарабатывают средства к существованию или заняты в производстве товаров для поддержания существования или продажи. Женщины, даже те, кто работает, в основном несут ответственность за семью; их дом является их жизнью, и часто им ограничиваются их интересы.

9. Однако во многих сельских общинах женщины также работают вместе с мужчинами на своих землях. В ряде случаев, когда мужчины имеют дополнительную работу, женщины несут полную ответственность за сельскохозяйственные работы. Став беженкой, женщина обычно перестает быть самостоятельным работником и на первое время попадает в полную зависимость от своих мужей (которые также находятся в зависимом положении) и от помощи извне.

10. При потере домашнего хозяйства роль женщины в доме претерпевает коренные изменения. Женщины по-прежнему должны выполнять обязанности по уходу за детьми, уборке, приготовлению пищи, доставке воды и топлива, однако делать это приходится в незнакомой обстановке, при ограниченных возможностях и часто без поддержки второстепенных членов семьи. Благосостояние семьи больше, чем когда-либо, зависит от способности женщин приспособиться и выполнять свою роль в домашнем хозяйстве. Если им не удастся выполнять эту задачу вследствие болезни или недоедания, последствием этому будут страдания и трудности для их семей и острый стресс для них самих. Таким образом, отсутствие помощи беженцам-женщинам может иметь трагические последствия для всей семьи.

11. Более того, роль женщины в семье в качестве воспитателя и хранителя культурных идеалов оказывается под угрозой, когда язык и культурные ценности являются для них незнакомыми. При утере своей воспитательной роли и будучи не в состоянии передавать своим детям традиционные идеалы своего народа матери могут оказаться изолированными от своих детей, которые, посещая школы и обладая более высокой приспособляемостью, испытывают меньше трудностей при вживании в новую культурную среду.

12. Будучи уязвимыми в результате этих факторов, беженцы-женщины также сталкиваются с другими специфическими проблемами. В обстановке, часто характеризующейся отсутствием физической безопасности и нарушением законности и порядка или отсутствием социальных ограничений, женщины и девочки-подростки становятся особенно подверженными различным формам полового шантажа и эксплуатации. Такие проблемы особенно характерны в тех случаях, когда беженцы-женщины зависят от внешней помощи и вынуждены конкурировать с другими при получении этой помощи.

13. Социальная справедливость требует, чтобы женщины и дети первыми имели доступ к средствам, которые являются ограниченными, однако в действительности наблюдается тенденция к обратному. Таким образом, хотя многие проблемы являются общими для всех беженцев, социальная и физическая уязвимость женщин приводит к тому, что на них обычно ложится основная тяжесть лишений, дискриминации и злоупотреблений в трудном положении.

14. Сила и жизнеспособность, проявляемые беженцами-женщинами в наиболее отчаянных ситуациях, являются чертами, которыми нельзя пренебрегать и значение которых не следует преуменьшать. В то время как отец часто бывает не в состоянии взять на себя ответственность за семью, семьи, возглавляемые женщинами, демонстрируют замечательную способность к выживанию как таковые. В связи с центральной ролью, которую играют беженцы-женщины в своих семьях, международному сообществу необходимо принять все необходимые меры для оказания им помощи в восстановлении самоуважения и положения в семье и в социальной группе.

I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

15. Управление осуществляет свою функцию по международной защите в двух направлениях: путем деятельности по оказанию непосредственной защиты и путем разъяснительной деятельности. Первая в основном состоит из обращения к правительствам от имени конкретных частных лиц и групп с целью обеспечения того, чтобы с ними обращались в соответствии с международно признанными нормами в отношении таких вопросов, как предоставление убежища; предотвращение депортации или высылки и произвольного задержания; определение статуса беженцев; выдача удостоверений личности, дорожных документов и разрешений на работу. В рамках своей деятельности по защите Управление также стремится облегчить воссоединение разделенных семей беженцев и способствовать добровольной репатриации.

16. Общеизвестно, что в отношении деятельности по оказанию непосредственной защиты женщины являются наиболее уязвимой группой. Необходимо еще многое сделать для обеспечения того, чтобы их конкретные потребности принимались во внимание. Это относится, в частности, к вопросу о поисках убежища, поскольку женщины сталкиваются с особыми трудностями, будучи на положении беженцев и во многих случаях находясь в стране, где это убежище они предполагали получить. Например, как в открытом море, так и в территориальных водах различных государств Юго-Восточной Азии значительное количество женщин стали жертвами пиратских нападений. В ходе этих нападений женщины, искавшие убежище, включая малолетних девочек, становились жертвами физического и полового насилия, что приводило к телесным повреждениям и часто кончалось их гибелью или их похищением. Государства, расположенные в этом районе, стремились принять необходимые меры для предотвращения таких случаев, однако проблемы пиратства и его последствий продолжают оставаться очень серьезными. Управление Верховного комиссара поддерживает регулярные контакты с государствами в этом районе и тесно сотрудничает с властями с целью предотвращения таких трагических случаев. Управление предоставило в распоряжение властей Таиланда быстроходное патрульное судно для облегчения их усилий по осуществлению необходимого наблюдения.

17. Управление привлекает также внимание международной общественности к следующей специфической проблеме. Недавно вопрос о защите лиц, которые, находясь в лодках, занимаются поиском убежища, рассматривался Манильской конференцией круглого стола азиатских экспертов по вопросам международной защиты беженцев и перемещенных лиц. Конференция круглого стола приняла декларацию, в которой, среди прочего, содержался призыв к прибрежным государствам немедленно принять необходимые меры для пресечения пиратских нападений, оказания помощи лицам, которые являются жертвами таких нападений, и преследования ответственных за эти преступления.

/...

18. Управлению было предложено обратить внимание на особые проблемы ряда женщин, которые стремятся к получению убежища и которые после своего прибытия в страну, где они надеялись найти убежище, оказываются в особенно уязвимом положении и подвергаются половой эксплуатации, изнасилованиям, принуждаются к проституции. В сотрудничестве с местными властями принимаются усилия по предотвращению такого злоупотребления для обеспечения того, чтобы нарушители выявлялись и предавались суду. В ряде случаев с этой целью УВКБ предоставляет юридические услуги.

19. Разъяснительная деятельность УВКБ в области международной защиты включает в себя способствование предоставлению доступа к международным юридическим документам, имеющим отношение к делам беженцев, разработке новых международных документов по вопросам беженцев и поощрение государств к принятию соответствующего законодательства или административных правил для обеспечения эффективного применения норм, определенных в международных документах по вопросам беженцев. Эта деятельность включает в себя меры, содействующие пониманию особых проблем, с которыми сталкиваются беженцы - особенно те, которые находятся в особенно уязвимом положении - и гуманитарных принципов, определенных международным сообществом в этой важной сфере.

II. ПОМОЩЬ

20. Хотя УВКБ иногда призывает правительства предоставить чрезвычайную помощь, его помощь, в основном, направлена на содействие достижению решения проблем беженцев на постоянной основе посредством добровольной репатриации, вживания в местные условия или переселения в другую страну.

А. Оказание непосредственной помощи

21. Основной заботой принимающего правительства и международного сообщества является предоставление вновь прибывающим непосредственной помощи, такой как продовольствие, жилища, одеяла, одежда и медицинское обслуживание. Программы оказания непосредственной помощи могут продолжаться в различной форме в течение ряда лет для облегчения бремени принимающей страны, до тех пор, пока беженцы не смогут самостоятельно обеспечивать самих себя.

22. После трудного и зачастую очень тяжелого пути беженцы могут столкнуться со значительными проблемами в течение начального периода между временем их прибытия и предоставлением им помощи. Женщины, дети и пожилые люди обычно страдают в таком положении в наибольшей степени. Привыкнув к своему низкому социальному уровню, беженцы-женщины могут также быть неподготовленными для занятия роли глав семей на равном основании с беженцами-мужчинами или для вступления в контакты с официальными лицами. Таким образом, когда непосредственная помощь предоставляется, женщины-главы семей и молодые девушки обычно находятся в конце очереди при распределении жилья, продовольствия и других основных товаров.

1. Питание

23. Исследования, проведенные работниками социального обеспечения, показывают, что в большинстве случаев, даже если теоретически имеются соответствующие запасы основных и дополнительных продуктов питания (предназначенных для уязвимых групп), женщины и дети продолжают страдать от недостаточного питания. Было отмечено, что в таких ситуациях порядок распределения как в лагерях беженцев, так и в семьях беженцев, отражает дискриминационные социально-экономические отношения, преобладающие в данных группах беженцев.

24. Трудно сделать какие-либо обобщения относительно распределения продуктов питания в лагерях, так как уровень организации их жителей и средства контроля со стороны властей в разных лагерях различны. Однако совершенно очевидно, что женщины, которые являются главами семей, находятся в наиболее неблагоприятном положении, так как им приходится многие часы простаивать в очередях за дополнительными продуктами питания и другими средствами первой необходимости, такими как вода, лекарства и т.д.

/...

25. Сообщалось, например, о том, что в крупном лагере кампучийских беженцев в Таиланде влиятельные лидеры беженцев эффективно контролируют распределение продуктов питания и что женщины, которые являются главами семей, сталкиваются со значительными трудностями в получении своей законной доли, в то время как в небольшом лагере вьетнамских беженцев в той же самой стране, в котором беженцы хорошо организованы, распределение основных продуктов питания производится на справедливой основе.

26. Трудно проследить или поставить под контроль заключительный этап распределения продуктов питания в семье. Однако отмечалось, что в результате широко распространенной практики, когда мужчины в семье едят первыми при дефиците продуктов питания, могут возникнуть серьезные проблемы, связанные со здоровьем других членов семьи. Работникам, оказывающим помощь, хорошо известна ситуация, когда хорошо накормленные мужчины проживают вместе с недоедающими и больными женщинами и детьми. Например, в Бангладеш в лагерях для беженцев из Бирмы распределение дополнительных продуктов питания полностью реорганизовано, с тем чтобы оказать непосредственную помощь изможденным женщинам и детям, которые постоянно недоедают.

27. Дополнительное питание для наиболее уязвимых групп беженцев обычно вводится через некоторое время после установления основных рационов питания. Подобная задержка является результатом материально-технических проблем, возникающих при создании программы предоставления дополнительного питания, отвечающей потребностям этой группы. Однако ввиду разрушительного воздействия недоедания на здоровье наиболее уязвимых групп УВКБ в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой прилагают специальные усилия с целью предоставления дополнительного питания одновременно с установлением основных рационов. Например, серьезное недоедание среди кампучийских женщин вызвало заболевания аменореей, которая грозит бесплодием в тех случаях, когда носит продолжительный характер; в менее серьезной форме от недоедания страдают вьетнамские и афганские беженцы-женщины, которые не в состоянии кормить детей грудью больше нескольких месяцев, что тем самым сокращает продолжительность послеродовой аменореи — другими словами, женщины, которые в обычных условиях кормят своих детей грудью в течение двух лет или более, лишаются традиционного способа установить более длительные промежутки между рождением детей.

28. В заключение можно сказать о том, что опыт показал важность определения на ранних этапах первоочередных потребностей в питании наиболее уязвимых групп и необходимость создания всеобъемлющей программы с целью обеспечить, чтобы эти группы имели эффективный доступ к ресурсам.

2. Здравоохранение

29. Большая часть заболеваний, которыми страдают беженцы, были широко распространены в той стране, в которой они проживали раньше, однако старые болезни (такие, как, например, туберкулез) могут возникнуть

опять, а новые заболевания (такие, как корь), могут стать смертельно опасными в результате недоедания или плохих санитарных условий. Состояние здоровья беженцев в лагерях зависит от ряда факторов: питание, качество потребляемой воды, личная и коммунальная гигиена, условия жизни и т.д. Недавно проведенное исследование подтвердило необходимость комплексного подхода к медицинскому обслуживанию в лагерях беженцев: конечно, пока еще лечебному, насколько это позволяют имеющиеся в наличии средства, но прежде всего профилактическому, просветительному, социальному, направленному на оздоровление окружающей среды.

30. В Африке правительственные и неправительственные партнеры УВКБ накопили большой опыт в области создания в лагерях беженцев центров по охране здоровья матери и ребенка. Во многих случаях предоставляется дополнительное питание, а также даются консультации по охране здоровья ребенка и его питанию.

31. Поскольку благосостояние детей является ответственностью женщин, УВКБ в настоящее время разрабатывает программу для кампучийских детей, проживающих в четырех лагерях в Таиланде, которая будет включать в себя организацию педиатрических клиник, разработку специальных рационов питания для детей в возрасте до пяти лет, организацию дошкольных центров, начальных учебных заведений и создание зон отдыха. Эта программа, без сомнения, также улучшит качество жизни матерей в этих лагерях.

32. В Пакистане с помощью министерства здравоохранения УВКБ создает мобильные диспансеры для женщин. Мобильные диспансеры будут укомплектованы врачами-женщинами и женским медицинским персоналом, так как афганские женщины-беженки не позволяют осматривать себя врачам-мужчинам и пользуются услугами местных больниц только в исключительных обстоятельствах.

33. Планирование семьи являлось забытой областью охраны здоровья женщин-беженок частично потому, что такие услуги были недостаточно развиты в странах, предоставивших убежище (или в странах рождения) и частично потому, что этот вид деятельности является особенно деликатным ввиду социальных и религиозных препятствий. Кроме того, мнение медиков в отношении безопасности контрацептивных методов, особенно для женщин, страдающих от недоедания, разделилось. Постоянное бесплодие является одним из последствий, которого опасаются больше всего. С другой стороны, для женщины с плохим здоровьем беременность может быть более опасной, чем контрацептические средства.

34. Обследования, проведенные среди индокитайских беженцев-женщин, показали готовность пользоваться некоторыми противозачаточными средствами. У тех женщин, которые получили работу на фабриках в Гонконге, например, появился новый стимул для того, чтобы отложить очередную

беременность. Добровольное агентство, которое предоставляет медицинское обслуживание в центре беженцев в Индонезии, провело исследование положения женщин в возрасте старше 16 лет. Более половины из них выразили желание в получении консультации в отношении планирования размеров семьи. С согласия правительства Индонезии была разработана программа, которая была объединена с местными медицинскими службами. В Судане имеются две группы по планированию семьи, которые осуществляют свою деятельность в основном в городских больницах. Хотя и в небольшом масштабе, их деятельность приносит пользу как женщинам этой страны, так и беженцам-женщинам.

35. Наиболее подходящим подходом к вопросу о планировании размеров семьи, по всей вероятности, явится проведение, во-первых, консультаций с женщинами посредством обследования, в ходе которого будет предоставлена полная информация о последствиях каждого метода, а также объединения программы в области планирования семьи с программами в области питания и проведения медицинского обследования женщин, которые заинтересованы в применении контрацептических средств. В этой случае будут известны все возможности, а женщинам-беженкам останется только сделать по всей вероятности все еще трудный - выбор.

36. Этап оказания чрезвычайной помощи, без сомнения, является наиболее болезненным периодом для беженцев, которые находятся в неопределенном переходном состоянии, когда им еще не известно, что принесет с собой будущее. Во время этапа оказания чрезвычайной помощи центры по оказанию помощи зачастую не имеют достаточного количества рабочих мест. Мужчины могут принимать участие в поддержании функционирования центра, строить дома, они также имеют возможность получить профессию, в то время как изоляция и скука женщин могут привести их к состоянию апатии и безразличия в отношении гигиены, санитарии и воспитания детей. В исключительных случаях они теряют надежду, что все, что они делают, может улучшить их положение или положение их семей.

37. Число потребностей беженцев-женщин весьма велико, но в очень редких случаях женщины принимают участие в управлении центрами беженцев, хотя очень многое в организации центров и системах распределения услуг имеет огромное значение для женщин. В качестве очевидного примера можно сказать о том, что если бы женщины принимали участие в деятельности комитетов по оказанию медицинских услуг, они значительно больше мужчин знали бы о наиболее удобных периодах для предоставления услуг по охране здоровья матери и ребенка. Поэтому необходимо предпринять большие усилия с целью вовлечения беженцев-женщин в процесс формирования решений. Кроме практических преимуществ это поможет создать климат, при котором женщины избавятся от чувства изоляции и обретут большую уверенность в себе.

В. Решения на продолжительной основе

1. Добровольная репатриация

38. Добровольная репатриация является преимущественным путем решения проблем беженцев и УВКБ стремится к ее обеспечению, где это представляется возможным. За последние годы сотни тысяч беженцев получили возможность вернуться на родину. При получении просьбы, УВКБ также оказывало помощь в обустройстве хозяйства после возвращения на родину. В качестве последних примеров можно привести программы для беженцев из Бирмы, репатриированных из Бангладеш, никарагуанцев из Коста-Рики и Гондураса, заирцев из Анголы и зимбабвийцев из Ботсваны, Мозамбика и Замбии.

39. Однако даже в результате добровольной репатриации для беженцев-женщин могут возникнуть отдельные проблемы. Во многих случаях жилища и деревни оказываются разрушенными, родственники, которые не бежали из страны, могут быть перемещены в другие районы и таким образом желающие вернуться лишаются поддержки своей семьи.

40. Мужчины в целом реадаптируются быстрее, чем женщины. Явным недостатком являются те случаи, при котором мужчины не имеют возможности сразу же получить работу, такое положение скорее всего будет исправляться путем проведения программ восстановления. Так как социальные горизонты, открывающиеся перед мужчинами, не ограничиваются семейным очагом, их приспособление является менее зависимым от восстановления или создания вновь семейной основы, столь необходимой для женщин. Но беженцев-женщин, которые сравнивают лишения в ссылке с воспоминаниями о своей жизни до выезда из страны проживания, и находят свои дома и традиционные понятия о семейной жизни разрушенными, могут испытывать глубокую травму. Перестройка их жизни занимает время и требует специальных мер. В Никарагуа, например, 25 процентов взрослых женщин-репатрианток фактически являлись главами семей. Небольшая доля этих женщин являлась матерями-одиночками. Чтобы реинтеграция таких семей не отставала от реинтеграции других семей репатриантов, им следует предоставлять особую помощь.

41. Необходимо предоставление материальной помощи, для того чтобы помочь репатриантам обосноваться, перестроить дома, школы и общины, а также обеспечить их семенами и продуктами питания до следующего урожая. Что касается женщин, то при расселении после возвращения на родину, существует опасность возникновения таких же трудностей, как те, с которыми они сталкиваются при получении справедливого доступа к чрезвычайной помощи в лагерях беженцев. Отдельные проблемы женщин, которые являются главами семей, становятся особенно острыми, когда оказание помощи по восстановлению зачастую определяется наличием в семье мужчины, который обеспечивает ее средствами к существованию. Для международного сообщества и средств массовой

/...

информации проблема беженцев кажется довольно простой, так как она решается как только происходит действительная репатриация, однако женщины могут испытывать потребность в продолжающейся и специально направленной помощи в течение некоторого времени после репатриации.

42. Программы УВКБ по оказанию помощи беженцам после репатриации, естественно, разрабатываются в полном сотрудничестве с правительством страны рождения в качестве дополнения помощи, оказываемой национальными службами. Это делается с целью оказания помощи в восстановлении жилищ и экономического самообеспечения в максимально возможные кратчайшие сроки и в то же самое время оказания необходимой помощи в перестройке общественных услуг, таких как образование, здравоохранение и водоснабжение. Специальная помощь для женщин должна быть хорошо спланирована с уделением особого внимания домашним потребностям и образованию. Подобным образом, например, программа УВКБ в Зимбабве предоставляет планы самопомощи для перестройки традиционных жилищ и обзаведения основной домашней утварью и запасами. С тем чтобы беженцы-репатрианты могли вырастить небольшой урожай овощей до начала срока основного урожая, им предоставляется пакет с семенами овощей. На женщин может оказать прямое влияние потеря возможности для их детей получить образование, поэтому открытие, ремонт и переоборудование школ является первоочередной задачей в программе, осуществляемой в Зимбабве, а также в других операциях по репатриации.

2. Включение в жизнь в сельской местности

43. Когда невозможно предусмотреть начало добровольной репатриации, УВКБ старается обеспечить включение беженцев в жизнь в своей стране или в стране первого убежища, где это представляется возможным. Цель этого мероприятия заключается в том, чтобы беженцы могли в кратчайшие сроки обеспечивать себя и в конце концов пользоваться теми же правами и обязанностями, какими пользуются граждане данной страны. Такое решение имеет очевидные преимущества: беженцы находятся в среде, в общем хорошо им известной, недалеко от своей родины, куда они смогут быстро вернуться, когда позволят обстоятельства. Таким образом, южносуданские беженцы, которые в большинстве стали опираться на собственные средства в М'Боки (Центральноафриканская Республика), смогли добровольно вернуться на родину как и мозамбийские беженцы в сельских поселениях Мпута и Матекве (Объединенная Республика Танзания) или зимбабвийцы в Дукве (Ботсвана) смогли возвратиться домой, когда прекратило свое существование правление меньшинства в их странах.

44. Включение в жизнь на местном уровне в развитых странах происходит в большинстве случаев на индивидуальной или семейной основе и в существующие общественные структуры. Стремление получить прямую помощь со стороны УВКБ и степень решения проблем беженцев-женщин

частично является отражением положения женщин, являющихся гражданами этого общества. Однако групповые программы включения в жизнь в сельских местностях являются общим правилом в развивающихся странах, хотя возрастающее число беженцев теперь концентрируется в городах.

а) Включение в жизнь в городах

45. Включение беженцев в жизнь в городских районах зависит от их способности обладать такими же возможностями в области занятости и образования, какими обладают граждане принимающих стран. В связи с тем, что возможности трудоустройства и общественные ресурсы ограничены в большинстве стран, предоставляющих убежище, и особенно в развивающихся странах, беженцы, даже те немногие, кто имеет образование, могут получить работу, которая требует физического труда и низко оплачивается. Стесненные обязанностями по воспитанию детей и ведению семейных дел матери-беженцы еще более ограничены в своем выборе в результате ограниченных возможностей трудоустройства.

46. Для того чтобы облегчить включение в жизнь беженцев, осевших в городах, и при возникновении больших скоплений беженцев в городах, возникает необходимость в предоставлении консультативных услуг. Предоставление консультативных услуг позволяет получать советы в таких областях, как здравоохранение, социальное обеспечение, занятость и образование. В случаях необходимости нуждающимся может предоставляться материальная помощь. Эти услуги предназначены для оказания беженцам помощи в анализе своего собственного положения в свете имеющихся в наличии ресурсов, с тем чтобы оказать им помощь и тем самым содействовать их самообеспечению. Беженки-женщины зачастую оказываются в менее благоприятном положении в отношении получения советов по целому ряду причин: невежество, недостаток опыта в обращении за помощью, сомнение в отношении того, что кто-либо может помочь им, нехватка времени вследствие их обязанностей по дому и уходу за детьми. Может оказаться так, что они привыкли быть молчаливыми, безропотными и незаметными.

47. В качестве примера, в Судане, где наблюдается самое высокое в Африке число беженцев, проживающих в городских районах, консультативные услуги УВКБ в Хартуме охватывают население на 70 процентов, состоящее из мужчин. Хотя многие из мужчин фактически представляют свои семьи, большинство из потенциальных возможностей для женщин потеряно. Отделение УВКБ в Хартуме совместно с министерством социального обеспечения попыталось исправить такое положение, поручив социальным работникам широкого профиля оказывать консультативные услуги беженцам и выявлять семьи, особо нуждающиеся в материальной и другой помощи. Кроме того, Суданский совет церквей создал женские центры как для женщин-беженок, так и не для беженок, в которых предоставляется профессиональная подготовка в области ремесел, шитья, вышивания, а также вязания. Организованы также курсы по ликвидации неграмотности среди взрослого населения и по уходу за

детям. Крупная концентрация беженцев в Хартуме и Порт-Судане перенапрягает деятельность национальных служб здравоохранения и образования, и в связи с этим были разработаны планы создания новых поселков городского типа для беженцев недалеко от Порт-Судана. Как предполагается, в этом поселении будут созданы свои собственные возможности получить работу, а также будут существовать свои собственные рынки и коммунальные услуги.

48. Беженцы из Латинской Америки, как правило, являются выходцами из городов. В целом было замечено, что женщины, которые в прошлом не принимали участия в политической деятельности своих мужей, с нежеланием оставляют свою страну и испытывают особые трудности при адаптации к жизни беженцев. С другой стороны, те женщины, которые занимались политической деятельностью, легче включаются в жизнь в новых обществах.

49. Экономическое положение ассирийских беженцев в Ливане ненадежно и является типичным для многих беженцев, проживающих в городах. Так как большинство беженцев являются выходцами из сельской местности, они не обладают опытом, необходимым для городской жизни. 60 процентов женщин-беженок пополняют доходы своих мужей, работая в качестве домашней прислуги. Семьи, возглавляемые женщинами, являются наиболее бедными семьями. И хотя не существует официальной дискриминации в отношении девочек в получении образования, многие из них вынуждены прекращать свое обучение для того, чтобы заменять работающих матерей дома.

50. Важность местного рынка рабочей силы для оказания беженцам помощи в области самообеспечения особенно четко проявляется на примере вьетнамских беженцев в Гонконге. Хотя беженцы ожидают переселения, значительная часть их сумела получить работу, главным образом, на фабриках и в ресторанах (60-70 процентов женщин и 50-60 процентов мужчин). Таким образом, женщины вносят свой вклад в самообеспечение семьи, а для решения особых проблем, с которыми они могут столкнуться, им оказывается помощь в виде консультативных услуг.

51. Наметилась тенденция к проведению программ, которые отвечают интересам как беженцев, так и местного населения, проживающего в городах. Такие "смешанные" центры для женщин, центры по охране здоровья матери и ребенка и дневному уходу за детьми позволяют беженцам-женщинам и детям более тесно контактировать с местными жителями, уменьшить их чувство изоляции в новой обстановке и, несомненно, облегчают их прочное вовлечение в жизнь общины.

б) Интеграция беженцев в сельских районах

52. Сотни тысяч беженцев обрели новую жизнь в сельских районах, в особенности в Африке, где за счет свободной практики получения убежища интеграция беженцев в сельских районах стала наиболее распространенным решением. Население, проживающее по обе стороны границы, часто принадлежит к аналогичным этническим группам, говорит на сходном языке и обладает общими традициями. В таких условиях может происходить стихийное, неорганизованное включение в жизнь местных общин. Перед беженцами-женщинами, по крайней мере, встанут те же проблемы, с которыми они сталкиваются в своей собственной стране, однако оказать помощь таким группам нелегко. Кроме того, если численность беженцев невелика, их потребности могут удовлетворяться таким же образом, как удовлетворяются потребности расширенной семьи, а принятие мер на международном уровне в отношении таких беженцев, может даже оказаться контрпродуктивным.

53. Общей целью политики правительства в области предоставления убежища является перемещение больших скоплений людей из пограничных районов. Тем самым уменьшается опасность рейдов или карательных акций, которые могут быть предприняты из приграничных районов и способны привести к усилению международной напряженности. Однако такая политика, которую полностью одобряет УВКБ, увеличивает число проблем, с которыми сталкиваются беженцы-женщины. В отдаленных от границы районах условия жизни в сельских поселениях, по всей вероятности, будут другими: новые традиции, новые сельскохозяйственные приемы и незнакомый язык — все это еще больше усугубит разобщенность семейной жизни, а также чувство изоляции и неуверенности, которые в особенности характерны для беженцев-женщин.

54. Политика правительств по отношению к своему собственному населению, проживающему в сельских районах, естественно, включает планы для тех, кому оно предоставляет постоянное убежище. Целью программ переселения в сельские районы, проводимых УВКБ, является обеспечение для беженцев жизненного уровня, аналогичного уровню жизни местного населения. Однако на первоначальной стадии это может усугублять чувство отчужденности, которое испытывают беженцы-женщины ввиду того, что чуждые обычаи сталкиваются с уже разобщенной семейной жизнью. В целях содействия включению беженцев в жизнь местных общин УВКБ нередко оказывало содействие гражданам данной страны, например, путем строительства общих ирригационных систем, улучшения дорог и создания общих служб в общинах.

55. Одним из первых условий является распределение земли. В Судане семьям беженцев, во главе которых стоят женщины, земля выделяется в районах, расположенных намного ближе к деревням, чем семьям, возглавляемым мужчинами. В Улуанкулу (Объединенная Республика Танзания) в сельском поселении, управляемом на кооперативной основе с общинными орудиями труда, семьям инвалидов и физически

/...

неполноценных людей участки земли выделялись в непосредственной близости от этих орудий труда. Община оказала специальную помощь в расчистке таких участков.

56. Основной целью сельского поселения является, естественно, достижение самообеспеченности в снабжении продовольствием; и именно в этом отношении семьи, возглавляемые женщинами, находятся в явно невыгодном положении. Кроме этого, очевидно, что многие проблемы, речь о которых шла выше при обсуждении вопроса о "непосредственной помощи" беженцам-женщинам, а также вопроса о "добровольной репатриации", также возникают в сельских поселениях, в особенности на критической первоначальной стадии. Поэтому вновь необходимо принятие специальных мер для предоставления справедливых и равных возможностей для женщин.

57. Дополнительная помощь продовольствием может понадобиться не только для беременных женщин, кормящих матерей и детей, но и для женщин в целом и, в особенности, для тех семей, которые они возглавляют, даже после того, как поселение в целом достигает самообеспеченности основными видами продовольствия. Такая самообеспеченность может быть недостижима в полной мере для этих семей, и может возникнуть необходимость в развитии альтернативных источников получения доходов, например, традиционных ремесел, которыми занимаются беженцы в Сомали, или домашнего производства одежды или школьной формы, чем занимается население Замбии. После этого произведенный продукт может быть продан или обменян на продовольствие. Общее содействие развитию самопомощи в обществе, в котором существует достаточное количество такого рода возможностей для женщин, является важным фактором, противостоящим апатии и отчаянию. Во многих поселениях в Танзании женщины работают на общинных огородах и управляют ими. Такие кооперативные усилия и взаимозависимость в экономической деятельности дают преимущества беженцам-женщинам, в особенности главам семей, ибо все явно заинтересованы в том, чтобы каждый член или семья поселения вносил свой разносторонний и эффективный вклад.

58. Специальные меры безусловно необходимы для обеспечения медицинского обслуживания матерей и детей через сельские клиники и профилактического медицинского просвещения. Такие клиники являются стандартным элементом любого сельского поселения. Для женщин может потребоваться более широкое обучение. В Сомали беженцы-женщины проходят обучение в качестве инструкторов для работы в 160 центрах, в которых женщинам и взрослым девушкам будут предложены курсы по целому ряду домашних предметов, включая гигиену, санитарии, предродовое обслуживание и уход за детьми, питание, а также хранение продуктов и их приготовление. В лагерях в Сомали также организуются простые центры по уходу за детьми, которые могут стать важным фактором в достижении самообеспеченности семей беженцев, в особенности тех, во главе которых стоят женщины. В целом может появиться необходимость в активном развитии в поселениях того духа общности, который являлся неотъемлемой существенной частью жизни в деревне перед переселением и который помогал женщинам выжить.

с) Возможности в области образования

59. Образование играет ключевую роль в успешном включении беженцев в жизнь в новом обществе и в достижении ими экономической самообеспеченности. Хотя основное внимание уделяется полному вовлечению беженцев в национальную систему образования, дополняемую специальными курсами, например изучением языка, могут потребоваться более конкретные меры для обеспечения потребностей беженцев в образовании в сельских и городских центрах.

60. Помощь в области образования, оказываемая УВКБ, естественно, предоставляется беженцам-мужчинам и беженцам-женщинам на равноправной основе. Управление настаивает на обеспечении равных возможностей для беженцев-мальчиков и беженцев-девочек, даже если социально-культурная система в стране, предоставившей убежище, отдает предпочтение мужской половине местного населения. В консультациях для беженцев-женщин подчеркивается важность использования ими возможностей в плане образования и поощрения их детей обоих полов поступать аналогичным образом. Подчеркивается также необходимость в новых знаниях и навыках для женщин. В Африке, где большинство получателей помощи по проектам УВКБ в области образования являются женщинами, УВКБ стремится обеспечить, чтобы в число курсов, предлагаемых для беженцев, вошли не только те, которые легко доступны для женщин, но и те, которые более непосредственным образом связаны с будущими перспективами трудоустройства. Аналогично этому, усилия УВКБ по обеспечению предложений о трудоустройстве в области образования в других странах концентрируются на практическом применении приобретаемых знаний.

61. Степень участия беженцев-женщин в проектах в области образования варьируется, однако общая тенденция положительна. В учебном 1974/1975 году женщины и девушки составляли 15,5 процента от общего числа учащихся беженцев, а в 1979/1980 году они составили 26 процентов. Принимаются специальные усилия для содействия беженцам в южной части Африки: 32,5 процента южноафриканских беженцев, получающих помощь в области образования от УВКБ, составляют женщины и девушки; этот же показатель для намибийских беженцев составляет 50 процентов. Имеются данные о том, что в тех случаях, когда беженцы стремятся получить убежище целыми группами и объединениями семей, дети обоих полов, в целом, в равной степени пользуются возможностями в области образования. Несмотря на то, что эти показатели являются удовлетворительными, исключительно важное значение обеспечения полных и надлежащих возможностей для беженцев-женщин в области образования требует интенсификации нынешних усилий. Образование представляет собой практический путь для беженцев-женщин, которое может помочь им в устранении многих неблагоприятных аспектов их жизни.

3. Переселение

62. В тех случаях, когда ни добровольная репатриация, ни включение в местную жизнь в стране убежища не являются практическим решением, появляется необходимость переселения беженцев в третьи страны. Большая часть возможностей в плане переселения открывается в развивающихся странах, и ими пользовались беженцы из Индокитая и Латинской Америки. Вопросы включения беженцев в местную жизнь занимаются правительственные службы и нередко с помощью национальных добровольных учреждений, в то время как роль УВКБ в целом ограничивается оказанием помощи беженцам в обеспечении необходимых возможностей в плане переселения и в подготовке их к новой жизни.

63. УВКБ предпринимает специальные меры по обеспечению соответствующих возможностей в плане переселения для беженцев-женщин, являющихся одинокими матерями или вдовами. Особое внимание также обращается на обеспечение того, чтобы несопровождаемые дети не переселялись до того, как будут исчерпаны все возможности их воссоединения в рамках семьи с матерями или близкими родственниками в стране убежища. Странам, способным принять беженцев, оказывается содействие в предоставлении отдельных квот для физически неполноценных категорий беженцев. Однако частную проблему полигамии, которая может причинять большое огорчение беженцам-женщинам, решить весьма трудно: многие страны, предоставляющие возможности для переселения, не готовы к принятию таких семей на свою территорию.

64. Переселение нередко связано с крупными проблемами для беженцев, которым приходится приспосабливаться к совершенно другому стилю жизни и другим экономическим, социальным и культурным условиям, не имеющим ничего общего с их прошлым опытом. Такая необходимая адаптация в особенности трудна для многих беженцев-женщин. Например те, кто привык к поддержке второстепенных членов семьи, могут испытывать острое чувство изоляции в обществе, где язык является чуждым, а основная семейная ячейка - нормой.

65. В этих условиях меры по подготовке беженцев к переселению приобретают особое значение. Общая ориентация программ на вопросы жизни в новой стране, языковую и профессиональную подготовку организуется до отъезда беженцев из лагерей в странах первого убежища. Как и в других случаях, беженцы-женщины могут с неохотой участвовать в таких курсах, например в результате традиционной социальной скромности или требований семьи. Необходимы специальные усилия по содействию посещению этих курсов беженцами-женщинами, и в особенности главами семей, с тем чтобы женщины не начинали новую жизнь в заранее неблагоприятном положении.

III. ПОМОЩЬ ПЕРЕМЕЩЕННЫМ ЛИЦАМ

66. В последние годы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций просил Верховного комиссара оказать помощь перемещенным лицам в нескольких странах. Были осуществлены крупные программы материальной помощи лицам, перемещенным внутри Анголы, Гвинеи-Бисау, Ливана и Мозамбика, а также Лаосской Народно-Демократической Республики, Вьетнама и Кипра. Осуществляемая ныне программа в Зимбабве также направлена на оказание помощи внутренним перемещенным лицам. Ряд условий, характерных для случаев с беженцами, и групп лиц, возвращающихся на родину, применим и к этим перемещенным лицам. Хотя ввиду того, что они являются гражданами своей собственной страны, им не требуется правовой защиты, аналогичной той, которая необходима для беженцев, тем не менее их потребности в области материальной помощи могут оказаться аналогичными. Помощь со стороны УВКБ оказывалась именно на первоначальном этапе реинтеграции, вслед за усилиями по возвращению населения в их родные деревни. Воссоединение семей нередко является важным компонентом таких программ. Как и в других ситуациях, семьи, во главе которых стоят женщины, являются особенно слабым звеном. Существует опасность, что им будут выделены худшие дома и земли, а также их могут обойти при распределении сельскохозяйственных орудий. Эти женщины могут оказаться неспособными потребовать те преимущества в области социального обеспечения, которые по праву принадлежат им. В целом указанные проблемы и предложенные меры для женщин в разделе "добровольная репатриация" применимы к женщинам, входящим в число внутренних перемещенных лиц.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

67. Целью настоящего доклада явилась демонстрация особо неравноправного положения беженцев-женщин и рекомендация средств, с помощью которых их проблемы могли бы быть решены. Для того чтобы это можно было сделать успешно и для того чтобы с беженцами-женщинами обращались действительно справедливо и на равных основаниях, недостаточно лишь устранить дискриминацию против них. Условия их жизни требуют конструктивных мер, направленных на оказание им конкретной помощи. Конечно, беженцы-женщины почувствуют преобладающее в обществе отношение к женщинам, однако существование такого отношения не может служить оправданием для бездействия. Какова бы ни была судьба женщин на своей родине или в стране убежища, условия жизни особенно неблагоприятны для беженцев-женщин, ибо они вносят новые отрицательные элементы в их жизнь и усугубляют старие.

68. Многие проблемы и трудности уже были выявлены и были сделаны практические рекомендации для их решения. Ввиду ключевой роли женщин в семье, неспособность решить те особые проблемы и трудности, которые стоят перед беженцами-женщинами, неблагоприятным образом скажется на всей семье и даже на всей общине, а не только на ее женской половине. Такая неспособность косвенным образом увеличит бремя, лежащее на стране убежища и на международном сообществе.

69. Проблемы беженцев-женщин лишь относительно недавно вошли в центр нашего внимания. От тех, кто работает на благо беженцев, потребуется более подробное изучение и исследование, результаты которых должны получить широкое распространение. Тем не менее, масштабы проблемы уже ясны, равно как и долг международного сообщества.

70. В целом необходимы конкретные меры для удовлетворения потребностей беженцев-женщин. Эти меры должны быть всеобъемлющими по своему масштабу и содействовать достижению самообеспеченности беженцев-женщин и их собственной активной роли в преодолении своих проблем при необходимой помощи извне. Всем нуждающимся женщинам должен быть гарантирован доступ к этой помощи во всех ее формах, а консультационное обслуживание и общинные службы, предназначенные, в частности, для городских беженцев, должны охватывать женщин, которые нуждаются в них. Сами беженцы-женщины должны принимать активное участие в разработке таких решений, которые отвечают их потребностям.
